

6. Колшановский Г. В. Теоретические проблемы билингвизма. Лингвистика и методика в высшей школе: сб. научн. трудов МГПИИЯ им. М. Тереза. Москва, 1967. Вып. 4. С. 165–178.
7. Леонтьев А. А. Психологические единицы и порождение речевого высказывания. Москва : Наука, 1969. 252 с.
8. Пассов Е. И., Кузовлева Н. Е. Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования: методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного. Москва : Русский язык. Курсы, 2010. 625 с.
9. Потебня А. А. Мысль и язык. Потебня А. А. Слово и миф. Москва : Правда, 1989. 200 с.
10. Рубинштейн С. Л. Основы общей психологии: В 2 т. Москва : Педагогика, 1989. Т. 1. 480 с.

S.F. Panov

ÜBER ASPEKTE DER SPRACHLICHE UND TECHNISCHE KOMPETENZ IN DER ÜBERSETZERAUSBILDUNG IN TNU V.I.Vernadsky

«Echte Bildung ist nicht Bildung zu irgendeinem Zwecke, sondern sie hat, wie jedes Streben nach dem Vollkommenen, ihren Sinn in sich selbst.

So wie das Streben nach körperlicher Kraft, Gewandtheit und Schön heißt nicht irgendeinen Endzweck hat, etwa den, uns reich, berühmt und mächtig zu machen, sondern seinen Lohn in sich selbst trägt, indem es unser Lebensgefühl und unser Selbstvertrauen steigert, in dem es uns froher und glücklicher macht und uns ein höheres Gefühl von Sicherheit und Gesundheit gibt, ebenso ist auch das Streben nach «Bildung», das heißt nach geistiger und seelischer Vervollkommnung, nicht ein mühsamer Weg zu irgendwelchen begrenzten Zielen, sondern ein beglückendes und stärkendes Erweitern unseres Bewusstseins, eine Bereicherung unserer Lebens- und Glücksmöglichkeiten. Darum ist echte Bildung ... Erfüllung und Antrieb zugleich, ist überall am Ziele und bleibt doch nirgends rasten.»

Hermann Hesse

Die (TNU V.I.Vernadsky) Institut für Linguistik und Journalistik ist ein Ort der interkulturellen Begegnung an dem Studenten aus der Ukraine, gerade aus Donbass, Krim und anderen Gastländern gemeinsam lernen. Am Ende der Schulzeit steht ein Abschluss: Bacalaur oder Magister.

Selbstständigkeit, Weltoffenheit, interkulturelle Kommunikation und Kompetenz - mit diesen Fähigkeiten und Fertigkeiten werden Studentinnen und Studenten den Herausforderungen ihres eigenen Lebensweges und denen der

Gesellschaft gewachsen sein. Die Förderung der deutschen Sprache als zweite stellt dabei eine herausragende Querschnittsaufgabe der Bildungsarbeit dar. Wer Deutsch lernt, erwirbt den wichtigsten Schlüssel zur deutschen Kultur .

Das Ziel der Übersetzer Ausbildung an den Hochschulen in der Ukraine ist es, Magister und Bakalavr durch den Studien einer sehr hohen Technik-, Sprach- und Übersetzungskompetenz für den akademischen, groß-, mittel-, Kleinunternehmen Betrieb, kommerziellen und behördlichen Arbeitsmarkt vorzubereiten Von den vielen Fragen, die sich dem Studenten im ukrainischen Raum stellen, sollen die folgenden Fragen zur fremdsprachlichen und technischen Kompetenz vielmals besprochen werden:

Was bedeutet fremdsprachliche und technische Kompetenz für Übersetzer Ausbildung?

Wie hoch müssen fremdsprachliche und technische Kompetenz sein, um zum Übersetzungsstudium zugelassen zu werden?

Welche Rolle spielen fremdsprachliche und technische Kenntnisse in der Ausbildung?

Welche Möglichkeiten gibt es, die fremdsprachliche und technische Kompetenz während Universitätsstudiums zu erweitern?

Welche Rolle spielt die fremdsprachliche und technische Kompetenz auf dem Arbeitsmarkt?

Translation Kompetenz wird von Amateur oft mit Fremdsprachenkompetenz gleichgesetzt. Übersetzungsdidaktiker betrachten letztere jedoch als Teil der gesamten Übersetzungskompetenz, wobei die Gewichtung unterschiedlich ausfällt.

Nach Hansen spielt die Fremdsprachenkompetenz nur eine untergeordnete Rolle. Er betrachtet die linguistische Kompetenz in der Fremdsprache (und in der Grundsprache) lediglich als eine Subkomponente einer umfassenden kommunikativen Kompetenz, die neben der sozialen, kulturellen und interkulturellen Kompetenz wiederum als Teil der translatorischen Gesamtkompetenz aufzufassen ist [1].

Wie wichtig die sprachliche und ingenieure Kompetenz für das technische Übersetzen ist, ist auch an der Leistung von Übersetzungsprogrammen zu erkennen. Sie verfügen über eine große Anzahl von potenziell äquivalenten Wortpaaren, Termine und grammatischen sowie syntaktischen Grundregeln. Das diese allein für das technische Übersetzen nicht ausreichen, verdeutlicht das folgende Beispiel einer maschinellen Übersetzung durch das Übersetzungsprogramm Pragma [2].

Originaltext

Ausbildung zum Technischen Kaufmann

Der IMAKA-Studiengang «Technische(r) Kauffrau/Kaufmann» ist für Absolventen mit industriell-technischer oder gewerblicher Grundausbildung bestimmt, die eine Position im kaufmännisch-technischen Zwischenbereich

bekleiden oder anstreben. Der Studiengang ist konsequent auf den Anforderungskatalog des Prüfungsregelmentes ausgerichtet.

Wenn Sie ihn absolviert haben, sind Sie befähigt,

-sich in der Korrespondenz, in Protokollen und Berichten klar und sprachlich korrekt auszudrücken (aufgrund Ihrer Schulung im Fach Praktisches Deutsch und Geschäftskorrespondenz)

Übersetzung

Учебная программа ИМАКА

Учебная программа ИМАКА « технического коммерсанта / торгового агента » определена для выпускников с индустриально-технической или промышленной предварительной подготовкой, которые ей овладевают или стремятся к успеху в коммерческом деле. Учебная программа последовательно направлена на каталог требований проверочного характера. Если Вы закончили его, Вы способны:

-правильно и ясно выражаться в корреспонденции, в протоколах и сообщениях (на основе Вашего обучения в области - Практический немецкий язык и деловая корреспонденция).

Ausgehend von diesem Beispiel werden in den nächsten Abschnitten die Einzelkomponenten der Fachfremdsprachenkompetenz, die für die Erstellung einer Übersetzung nötig sind, kurz vorgestellt. Aus Gründen der Übersichtlichkeit wird unterschieden in Sprach-, Text-, Ingenieur- und Kulturkenntnisse, die jedoch alle miteinander verflochten sind.

1.1 Sprachkenntnisse

Also zeigt das oben genannte Beispiel, dass Übersetzen mehr ist als nur eine Eins-zu-Eins-Übertragung von Wörtern und Termine. Die Übersetzungsmaschine kann nur die Wortklassen vergleichen (Substantive mit Substantiven Verben mit Verben usw.), für die sie in ihrem Lexikon nach Äquivalenten sucht. Obwohl die grammatischen Kenntnisse des maschinellen Übersetzers weit fortgeschritten und seine Kenntnisse der Morphologie und sogar der Syntax der Ausgangs- und Zielsprache mehr als rudimentär sind, weist die Grammatik des Zieltextes einige schwerwiegende Lücken auf, die das Verständnis beeinträchtigen und sogar blockieren.

1.2 Texttechnische Kenntnisse

Im Gegensatz zur Maschine betrachtet der Übersetzer einen Text in seiner Gesamtheit, extrahiert den Sinn und schreibt ihn in der anderen Sprache neu.

Der Übersetzer muss wissen, wie die Textstruktur in der Fremdsprache aufgebaut wird wie Verbindungen zwischen Sätzen und Textteilen hergestellt werden, welche impliziten Verbindungen und Verflechtungen bestehen und inwieweit diese explizit gemacht werden müssen.

1.3 Kulturkompetenz

Der Übersetzer muss sowohl in der Ausgangssprache wie in der Zielsprache über Kulturkompetenz verfügen. Kulturkompetenz ist nicht nur für die Textanalyse und -Produktion innerhalb einer Sprache, sondern auch für die Übersetzungsarbeit notwendig [3].

1.4. Ingenieurekompetenz

Hierbei geht es nicht nur um die Form der Übersetzung (z.B. Rechtschreibung in der Sprachvarietät) und die Form der Texttechnischeorte (z.B. wissenschaftliche Artikel, Geschäftsbrief, Überschriften bei Zeitungsartikeln), sondern auch um die jeweils kulturtypische sprachliche Gestaltung.

Informatorische Bildung und Medienerziehung

Bereits in der Grundschule erfolgt die Integration informatischer Bildung in einem vielgestuften Prozess. Nach einer Vorbildungsphase, in der das Ausgangsniveau der Studenten angeglichen, ist für alle informatische Bildung und Anwendung als Bestandteil ausgewählter Unterrichtsfächer vorgesehen. Über diese obligatorischen Elemente hinaus erhalten Studenten bei entsprechenden Neigungen und Interessen Vertiefungsangebote.

Medienerziehung erfolgt an der TNU ebenso integrativ. Informatische Bildung stellt für Medienerziehung grundlegende informatische Methoden und Sichtweisen zum Verständnis des Mediums Computer und computerbasierte Medien bereit. Medienerziehung bietet in verschiedenen Fächern zahlreiche Möglichkeiten zur Vertiefung und Erweiterung informatorische Kenntnisse und Fähigkeiten.

Häufig wird in Übersetzungsübungen vom ersten Tag an von der Grundsprache in die Fremdsprache und umgekehrt übersetzt. Zwar wird zwischen „gemeinsprachlichen Texten“ und „Fachtexten“ unterschieden (letztere werden meist im fortgeschrittenen Studium übersetzt), Inhalt und sprachliches Niveau werden jedoch sehr individuell und relativ unsystematisch bestimmt. Die Lernziele der Übersetzungsübungen müssen transparent sein und auf einem überzeugenden Konzept basieren, das es dem Studien Anfänger ermöglicht, sich progressiv der Erweiterung seiner fremdsprachlichen Kompetenz und dem eigentlichen Übersetzen zu widmen.

In den 90er Jahren wurde seitens der Industrie beklagt, dass die Absolventen der Übersetzer Ausbildung nicht angemessen auf ihre Arbeit vorbereitet seien, dass zeitgemäße Fertigkeiten wie Computerkenntnisse fehlten, aber auch, dass die Fremdsprachenkenntnisse der Studierenden nicht ausreichten, um anspruchsvolle Übersetzungsarbeit zu leisten.

Das Berufsprofil der Übersetzer und Dolmetscher entwickelt sich ständig weiter. Dabei bleibt die zentrale Komponente des Übersetzens bestehen: die hohe Fremdsprachenkompetenz.

Literatur

1. Hansen G., Die Rolle der fremdsprachlichen Kompetenz, in: Snell-Hornby et al., 1999 St. 341-343.
2. Schutyka L.V. Datenverarbeitungssystem. Kursarbeit –K.:NAU. 2006.
3. Witte H., Die Kulturkompetenz des Translators, Tübingen. 2000.

Панов С.Ф., Смольнікова О.Г.
Національний педагогічний
університет імені М.П.Драгоманова

ОЦІНЮВАННЯ УСПІШНОСТІ ТА НАВЧАННЯ СТУДЕНТІВ

Протягом багатьох років навчання у школі, вищому навчальному закладі, на курсах у автошколі, або комп'ютерній грамотності ми завжди відповідали на запитання різноманітних письмових тестів. Деякі з них складала викладачі, або надходили з міністерства освіти, у яких пропонували вибрати відповідь (одну із двох, трьох, чотирьох - правильно чи неправильно, із множини варіантів чи допасувати елементи) або дати відповідь (стислу чи у формі есе). Інші були стандартизованими тестами на перевірку здібностей чи успішності, що використовували переважно запитання множинного вибору. Пріоритетність письмового тестування в навчальних закладах набуло поширення, оскільки дозволяло ефективно вимірювати велику кількість навчальних результатів, легко підраховувати бали та здійснювати облік.

Існує декілька термінів, пов'язані з оцінюванням. Перше - оцінювання виконання, яке вимагає від студентів продемонструвати успішне володіння знаннями чи вміннями шляхом реального виконання завдання або низки завдань виконання (наприклад, написання твору, виголошення промови). Друге - альтернативне оцінювання - оцінювання виконання методом, що становить альтернативу традиційному письмовому тестуванню. Третє - автентичне оцінювання - оцінювання виконання, яке зосереджує увагу на застосуванні знань і вмінь для розв'язання реальних проблем у контексті реального життя.

Поза сумнівом, зосередження уваги в навчальних закладах на оцінюванні виконання має вдосконалити оцінювання запланованих навчальних результатів. Проте письмове тестування, як і раніше, має відігравати важливу роль, навіть якщо ми зосереджуємося безпосередньо на завданнях, що базуються на виконанні.

Замість повного факторного експерименту, у результаті якого всі незалежні змінні варіюються на всіх обраних рівнях (а це дорівнює 77 факторів)



ГО ЄОНУ
NGO EESU/AEDE



Міністерство освіти і науки України
Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова
Громадська організація «Європейська освіта і наука в Україні»
Українська спілка германістів вищої школи
Тов. Мовний центр Кембрідж Клуб
Міжнародна спільнота SARGOI
SOVA (Студія освіти для викладачів)
ILC (International Language Centre)

Міжнародна науково-практична конференція:

**«НОВІ КОНЦЕПЦІЇ ВИКЛАДАННЯ У СВІТЛІ
ІННОВАЦІЙНИХ ДОСЯГНЕНЬ СУЧАСНОЇ НАУКИ»**

7 листопада 2020 року
м. Київ, Україна

Тези наукових доповідей

«НОВІ КОНЦЕПЦІЇ ВИКЛАДАННЯ У СВІТЛІ ІННОВАЦІЙНИХ ДОСЯГНЕНЬ СУЧАСНОЇ НАУКИ»

Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції 07 листопада 2020 року/ Укл. О.О. Яременко-Гасюк, О.В. Холоденко, Т.А. Ляшенко, – К.: НПУ імені М.П.Драгоманова, 2020. – 179 с.

До збірки увійшли матеріали доповідей, в яких висвітлюються питання пов'язані з освітою та наукою стосовно вивчення іноземних мов в цілому та в умовах коронавірусної пандемії, у формі дистанційного та онлайн навчання.

Матеріали доповідей учасників конференції подаються в авторській редакції

ISBN 978-966-931-235-8

© Яременко-Гасюк О.О., Холоденко О.В.,
Ляшенко Т.А., 2020

© Вид-во НПУ імені М.П. Драгоманова, 2020

Наукове видання

**О.О. Яременко-Гасюк, О.В. Холоденко,
Т.А. Ляшенко**

**«НОВІ КОНЦЕПЦІЇ ВИКЛАДАННЯ У СВІТЛІ
ІННОВАЦІЙНИХ ДОСЯГНЕНЬ СУЧАСНОЇ НАУКИ»**

Тези наукових доповідей



Підписано до друку 24.11.2020 р.
Папір офісний. Гарнітура Times New Roman.
Обл.-вид. арк. 10,50. Зам. № 183.
Віддруковано з оригіналів.

Видавництво Національного педагогічного університету
імені М.П. Драгоманова. 01601, м. Київ-30, вул. Пирогова, 9
Свідоцтво про реєстрацію ДК № 1101 від 29.10.2002. (044) 234-75-87
Віддруковано в друкарні Національного педагогічного університету
імені М.П. Драгоманова (044) 239-30-26

ЗМІСТ

Тенденції освітньої теорії та практики

Зарішняк І.М., Сороколіта І.М. ФІЛОСОФІЯ «КАЙДЗЕН» В УПРАВЛІННІ ЗАГАЛЬНООСВІТНІМ НАВЧАЛЬНИМ ЗАКЛАДОМ	4
Зражевська Д.А., Романенко О.В. РОЗВИТОК WELLNESS TOURISMU НА ТЕРИТОРІЇ ПАРКУ ПРИРОДИ «БЕРЕМИЦЬКЕ»	8
Ковчина І.М. ПІДГОТОВКА СТУДЕНТІВ ДО МАЙБУТНЬОЇ ПРОФЕСІЇ У ВИЩОМУ ЗАКЛАДІ ОСВІТИ: НОВІ КОНЦЕПЦІЇ	12
Кузьменко Р.І. ТОЛЕРАНТНІСТЬ ЯК ГОЛОВНА УМОВА ПРОЦЕСУ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.....	16

Психолого-педагогічні аспекти формування іншомовної компетентності

Долматова М.П. НАВЧАННЯ ЧИТАННЯ ОРИГІНАЛЬНИХ ХУДОЖНІХ ТВОРІВ НА ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У ВНЗ	18
Запара В.М. ЗНАЧЕННЯ І МІСЦЕ ЛАТИНСЬКОЇ МОВИ У ПРОФЕСІЙНІЙ ПІДГОТОВЦІ МАЙБУТНІХ ФАХІВЦІВ ПРИРОДНИЧИХ НАУК	21
Іванова І.М. ОСОБЛИВОСТІ ЧИТАННЯ ЯК ОДНОГО З ВИДІВ МОВЛЕННЄВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ В КОНТЕКСТІ НАПИСАННЯ АНГЛОМОВНИХ ТЕКСТІВ ОГЛЯДОВИХ ЕКСКУРСІЙ.....	25
Павленко О.М. ЗВ'ЯЗОК МИСЛЕННЯ ТА МОВЛЕННЯ У ПРОЦЕСІ ПРОПЕДЕВТИЧНОГО НАВЧАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ІНОЗЕМНИХ СЛУХАЧІВ	27
Panov S.F. ÜBER ASPEKTE DER SPRACHLICHE UND TECHNISCHE KOMPETENZ IN DER ÜBERSETZERAUSBILDUNG IN TNU V.I.Vernadsky ..	30
Панов С.Ф., Смольнікова О.Г. ОЦІНЮВАННЯ УСПІШНОСТІ ТА НАВЧАННЯ СТУДЕНТІВ.....	34
Холоденко О.В. СОЦІОКУЛЬТУРНА КОМПЕТЕНЦІЯ: ТЕОРЕТИЧНИЙ ТА ПРАКТИЧНИЙ АСПЕКТИ	37
Яременко-Гасюк О.О. ВИКОРИСТАННЯ ПРИНЦИПУ ІНДИВІДУАЛІЗАЦІЇ У ПЕДАГОГІЧНОМУ ДИЗАЙНІ ПІДГОТОВКИ АСПІРАНТІВ ДО ІСПИТУ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.....	40

Застосування інформаційних технологій, новітні дидактичні підходи та досвід їх упровадження в навчальному процесі

Балалаєва О.Ю. АНАЛІЗ ФАКТОРІВ, ЩО ВПЛИВАЮТЬ НА ВИБІР ПАРАМЕТРІВ ЕЛЕКТРОННОГО СЛОВНИКА	45
Гнілуша Н.В., Макаревич О.А. ЗАСТОСУВАННЯ РІЗНИХ ФОРМ ЕЛЕКТРОННОГО НАВЧАННЯ ЯК ЧИННИКА ФОРМУВАННЯ САМОСТІЙНОСТІ В УЧНІВ	47
Гребенюк С.П. МОДЕЛЮВАННЯ ПОВЕДІНКИ АКТИВНОГО СЛУХАЧА ТА МОДЕЛЮВАННЯ ПОВЕДІНКИ МОВЦЯ ДЛЯ СТИМУЛЮВАННЯ АКТИВНИХ СЛУХАЧІВ	50
Запольська Ю.А., Слабко В.М. ФОРМУВАННЯ ДІЛОВОЇ ІНШОМОВНОЇ КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ У СТУДЕНТІВ ПРИРОДНИЧИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ З ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОННОГО НАВЧАННЯ	54
Ковтун В.С. ПІДГОТОВКА СТУДЕНТІВ-ПОЧАТКІВЦІВ ЕКОНОМІЧНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ ДО УСНОГО МОВЛЕННЯ НІМЕЦЬКОЮ МОВОЮ ЗАСОБАМИ АВТОРСЬКИХ ІНТЕРАКТИВНИХ ПРАКТИКУМІВ В УМОВАХ СУЧАСНОГО ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ	58
Компанець Е.В. ОСОБЛИВОСТІ ВИКЛАДАННЯ ЕКОЛОГІЧНИХ ДИСЦИПЛІН ПРИ ДИСТАНЦІЙНІЙ ФОРМІ НАВЧАННЯ.....	61
Курілко Д.Т., Амеліна С.М. ГІПЕРТЕКСТ ЯК ІНСТРУМЕНТ НАВЧАННЯ І ДОСЛІДЖЕННЯ.....	63
Логвіна-Бик Т.А., Кравець Ю.П. ВИКОРИСТАННЯ ТЕХНОЛОГІЇ «CASE STUDY» НА УРОКАХ БІОЛОГІЇ.....	66
Мельничук Г.М. ЛІТЕРАТУРНІ ТЕКСТИ В СЕРІЇ НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНИХ КОМПЛЕКСІВ «DU» ДЛЯ СТУДЕНТІВ-ГЕРМАНІСТІВ.....	71
Оверченко Т.Г., романенко О.В. КОНЦЕПЦІЯ ЗАСТОСУНКУ СМАРТФОНА ЯК ІННОВАЦІЙНОЇ СИСТЕМИ У ІНФОРМАЦІЙНО-ЕКСКУРСІЙНИХ ПОСЛУГАХ.....	73
Петровська О.Я. ЗАСТОСУВАННЯ АВТЕНТИЧНИХ МАТЕРІАЛІВ НА ЗАНЯТТЯХ З ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ У ВНЗ	77
Рудницька К.М. РОЗВИТОК ОСОБИСТОСТІ У КОНТЕКСТІ КОНЦЕПЦІЇ МІЖНАРОДНОГО ПРОЕКТУ «БЛАГОТВОРЧЕ СУСПІЛЬСТВО»	80
Ткаченко Л.А. ВИКОРИСТАННЯ ВЕБ-САЙТІВ З ОГЛЯДУ ЕРГОНОМІЧНИХ УМОВ МАЙБУТНІМИ ПЕДАГОГАМИ.....	82
Устименко О.М. ПРОБЛЕМНО-ДОСЛІДНИЦЬКЕ ПИТАННЯ ЯК МОТИВАЦІЙНИЙ ЧИННИК УСПІШНОЇ ІНШОМОВНОЇ ПРОЄКТНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ УЧНІВ.....	85
Халимон І.Й. ВИКОРИСТАННЯ ЗАСОБІВ ПЛАТФОРМИ MOODLE У ДИСТАНЦІЙНОМУ НАВЧАННІ ІНОЗЕМНИХ МОВ.....	90

Розвиток проєсійних навичок сучасного учителя

Логвіна-Бик Т.А., Кізілова В.П. ВИКОРИСТАННЯ КРАЄЗНАВЧОГО МАТЕРІАЛУ У ЗМІСТІ БІОЛОГІЇ.....	95
Логвіна-Бик Т.А., Петух Ю.М. МЕТОДИКА ПІДГОТОВКИ І ПРОВЕДЕННЯ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ З БІОЛОГІЇ (6 клас).....	99
Логвіна-Бик Т.А., Федоренко К.О. ПЛАНУВАННЯ ТА ПРОВЕДЕННЯ СУЧАСНОГО УРОКУ БІОЛОГІЇ У СТАРШИХ КЛАСАХ: ПРОФЕСІЙНІ НАВИЧКИ СУЧАСНОГО ВЧИТЕЛЯ БІОЛОГІЇ.....	104
Логвіна-Бик Т.А., Федорова К.П. ФОРМУВАННЯ КЛЮЧОВИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ ПРИ ВИВЧЕННІ ПРЕДМЕТА «ПРИРОДОЗНАВСТВО», 5 КЛАС.....	108
Логвіна-Бик Т.А., Юрченко М.О. ОРГАНІЗАЦІЯ І ПРОВЕДЕННЯ ЕКСКУРСІЙ ДЛЯ ШКОЛЯРІВ З БІОЛОГІЇ ЗІ ЗБЕРЕЖЕННЯ ФЛОРИ ПІВДНЯ СТЕПОВОЇ ЗОНИ УКРАЇНИ.....	113
Петько Л.В. РОЗВИТОК ТВОРЧОГО ПРОФЕСІЙНОГО МИСЛЕННЯ СТУДЕНТІВ В ОСВІТНЬОМУ СЕРЕДОВИЩІ УНІВЕРСИТЕТУ.....	117
Ролік А.В. ШЛЯХИ ІНТЕНСИФІКАЦІЇ НАВЧАННЯ ПЕРЕКЛАДУ.....	122
Удовиченко Н.К. ПОЗИТИВНИЙ АНАЛІЗ ПОМИЛОК У ПІДГОТОВЦІ ВЧИТЕЛЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.....	125
Харченко Т.Г., Удовиченко Л.М. LES CHERCHEURS EUROPÉENS SUR LE DÉVELOPPEMENT DE LA COMPÉTENCE PROFESSIONNELLE DANS LE MÉTIER D'ENSEIGNANT.....	128
Хоменко А.В. ФАСИНАЦІЯ ЯК МЕТОД МІЖСОБИСТІСНОЇ ВЗАЄМОДІЇ ВИЛАДАЧА І СТУДЕНТА.....	130
Ющенко А.П. САМООСВІТА В УМОВАХ ПАНДЕМІЇ, ЯК ВИКЛИК СЬОГОДЕННЯ.....	135

Проблеми та перспективи реформування системи освіти в Україні

Корсак О.І. АНГЛОМОВНА ОСВІТА В УКРАЇНІ ТА ЗАСОБИ ПІДВИЩЕННЯ РЕЙТИНГУ РІВНЯ ВОЛОДІННЯ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ.....	138
Лебединець Н.В., Улашкіна О.В. ПРОБЛЕМА ПСИХОФІЗІОЛОГІЧНОЇ ГОТОВНОСТІ ПЕДАГОГІВ ДО ЗМІН В УМОВАХ РЕАЛІЗАЦІЇ КОНЦЕПЦІЇ “НОВА УКРАЇНСЬКА ШКОЛА”.....	142
Панченко М.В. ГЛОБАЛЬНІ ПИТАННЯ ІННОВАЦІЙНОЇ ОСВІТИ В СУЧАСНОМУ УПРАВЛІННІ.....	146

Туришева О.О. «ЯКІСТЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ» ОЧИМА ЗДОБУВАЧІВ..... 149

Сучасні тенденції філологічних досліджень

Volfovska O.O. PRAGMATIK DER AKZENTUIERUNG IN DER POLITISCHEN REDE (am Beispiel der Reden von Angela Merkel).....	151
Gaman I.A. DIE BESONDERHEITEN ÄRZTLICHER GESPRÄCHE	155
Зінченко А.В., Дмитренко Ж.Р. КАЗКОВІ ОБРАЗИ У ВТОРИННИХ НОМІНАЦІЯХ НЕВИЗНАЧЕНОЇ КІЛЬКОСТІ.....	158
Іваненко С.М. ПРОНІЯ ДАНІЕЛЯ КЕЛЬМАНА У МОВНОМУ ПОРТРЕТІ ПЕРСОНАЖА МОЛЬВІЦА ЗА РОМАНОМ „RUHM. EIN ROMAN IN NEUN GESCHICHTEN“ (СЛАВА. РОМАН З ДЕВ'ЯТИ ІСТОРІЙ).....	160
Пирлік Н.В. ДО ПИТАННЯ ФОРМУВАННЯ COVID-ДИСКУРСУ В ПОЛІТИЧНІЙ КОМУНІКАЦІЇ.....	164
Сольська Т., Любенька Ю. ДИНАМІЧНІ ПРОЦЕСИ В РЕАЛІЗАЦІЇ ЗАДНЬОЯЗИКОВОЇ ЦІЛИННОЇ ФОНЕМИ /R/ У СУЧАСНОМУ НІМЕЦЬКОМУ ВИМОВНОМУ СТАНДАРТИ.....	167
Фоміна Г.В., Бондарчук Т.В. ОСОБЛИВОСТІ ЗВЕРТАННЯ У НІМЕЦЬКІЙ МОВІ (ДІАХРОНІЧНИЙ АСПЕКТ).....	170
Щигло Л.В. ФРАКТАЛЬНО-МЕРЕЖЕВИЙ МЕТОД СТУДІЮВАННЯ СИСТЕМИ МОВИ: CUI PRODEST?	172